

І суцільно наукається,
В свого не чурається...

Т. ПИВЧЕНКО



Адреса
Редкація і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIV. Ч. 244. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 19-го ГРУДНЯ 1957 ЦЕНТІВ 5 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK, THURSDAY, DECEMBER 19, 1957 No. 244 VOL. LXIV

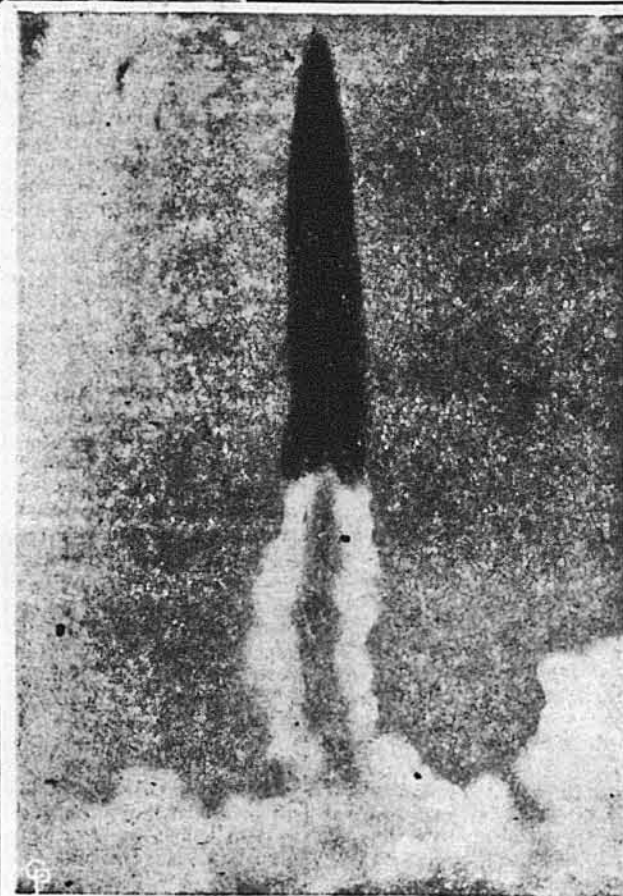
У ЗДА ВИСТРЕЛЕНО УСПІШНО БАЛІСТИЧНУ МІЖКОНТИНЕНТАЛЬНУ РАКЕТУ „АТЛАС”

Секретар лётунства Даглес переконаний, що Атлас стане оперативною бойовою зброєю найдалі до двох років

Кокоа Біч. — У вівторок 17-го грудня відбулося перше успішне випускнення американської міжконтинентальної балістичної ракети „Атлас”. Після вистрелення ця ракета відбула контрольний лет на підставі багатьох соток миль і впала в передбаченому місці. Згідно з неофіційними даними ракета „Атлас”, найдовший засяг якої запланований на 5,000 миль, пролетіла під час цієї першої успішної спроби 500 миль. Перші дві спроби, з цією ракетою, що відбулися 11 червня і 25 вересня ц. р., були безуспішні. Ракета „Атлас” важить понад 90 тонн. Відбулося її вистрелення на дослідній лётунській і ракетній базі в Кейп Канаверал на Флориді за доброї і спокійної погоди. Водночас із цим подають із Говторну в Каліфорнії, що 105 воїків закінчили там вишкіл у вистрелюванні міжконтинентальних ракет і з них буде створений перший стратегічно-лётунський ракетний ескадрон. Відбувався цей вишкіл заходами корпорації Нортроп Ейркрафт, яка займається продукцією далекосяжної 5000-мильової керованої ракети „Снарк”. Секретар лётунства Джеймс Г. Даглес, виступаючи у Вашингтоні на дві години перед вистреленням ракети „Атлас”, заявив, що ця міжконтинентальна балістична ракета буде готова до бойового застосування на протязі найближчих двох років.

Складав цю заяву Даглес під час перелітання, влаштува-

них сенатською підкомісією готовності, що займається оцінкою часу розгляду командуваннями ракетних і ракетних програм. Крім Даглеса зізнавав ще заступник шефа штабу лётунських збройних сил генерал ЛеМей, який ствердив, що під сучасну пору перебував постійно в повітрі 12 відсотків американських далекосяжних бомбардувальників і що деякі із них засоблені у водневі бомби. На думку ЛеМея, Совети мають можливість вистрелити сконструйовану ними міжконтинентальну ракету в напрямку на ЗДА, але не мають ще змоги спрямувати її в заздалегідь визначене місце. Так же само, згідно з поглядом ген. ЛеМея, Совети пробувають уже в 1958 році вистрелювати ракету на місяць чи ефемерально в околицю місця. Як повідомляють з Лондону, успішне вистрелення ракети „Атлас” викликало дуже прихильний відгук серед держав НАТО, зокрема серед делегацій цих держав у Парижі. В політичних колах трактують цей успіх, як доказ спроможності З'єдинених Держав Америки протидіяти ракетній загрозі з боку Советського Союзу. Сов. преса не подала досі ніякого повідомлення про успішне вистрелення „Атласа”, хоч про дві перші невдачі спроби вона повідомляла негайно, скорше від західно-європейських газет.



Вистрелення міжконтинентальної балістичної ракети „Атлас”, що відбулося в Кейп Канаверал дня 17 грудня ц. р.

Уряд планує збільшити на два біліони економічну допомогу закордонові

Вашингтон. — Президент Айзенгауер у своїй промові на Раді Північно-Атлантичного Пакту заявив, що планує збільшити економічну допомогу закордонові. Це значить, що уряд просить Конгрес, щоб ухвалив додаткових 2,000,000,000 доларів на позички для закордонних країн, які видає Експортно-Імпортний Банк. Два біліони доларів — це більша сума від тих видатків, які призначені на керовані ракети для європейських союзників ЗДА. В урядових колах гадають, що Конгрес не буде протидіяти урядовому проєктові збільшити економічну допомогу своїм

закордонним союзникам. Рішення уряду збільшити позичкову суму Експортно-Імпортного Банку свідчить про те, що той банк стає важливим чинником в допомозі закордонові. Він видає майже всі 5 біліонів доларів, які міг позичити закордонним урядам. Гадають, що той банк дасть позичку Індії, яка просить тепер про позичку 70 мільйонів доларів, а впродовж п'яти років думає позичити в ЗДА коло 200 мільйонів доларів. Той банк спочатку мав допомагати американському експортові, але тепер він стає установою, через яку йде американська допомога чужим країнам.

Річні прибутки американських і канадських робітничих організацій становлять 620 мільйонів

Нью Йорк. — Рада Крайової Промислової Конференції повідомляє, що прибутки американ. і кан. робітничих організацій в 1956-му році становили 620,000,000 доларів і були на 162,000,000 доларів більші в порівнянні з 1955-им роком, коли вони становили 458,000,000 доларів. Збільшення прибутків робітничих організацій настало тому, що збільшилося на 1,000,000 число їх членів, і тому, що 45 ве-

ликів робітничих спілок збільшили вклади для своїх членів. Рада повідомляє, що говорять про 191-ну робітничу спілку, які разом нараховують 18,350,000 членів. Згідно з цим звітном 366,000,000 доларів залишилися в місцевих відділах на їхні потреби, а 254,000,000 переслали були до централі. Найбільші вклади були в спілці інженерів (10 доларів місячно), а найменші в спілці вуглекопів (4.25 доларя).

Економісти пропонують зменшити число фермерів

Вашингтон. — Професор Шикагського університету Теодор Шульц зізнався на Спільній Конгресовій Раді підкомісії і ствердив, що уряд повинен старатися про зменшення числа фермерів, а тоді автоматично розв'язється справа надпродукції фермерських продуктів. Те саме ствердив і інший економіст професор Клемсонського коледжу Джордж Г. Олл. Кажучи, що відхід деяких фермерів до праці в промисловості — „буде найшвидшою і найдешевшою розв'язкою фермерської кризи” в цій країні. Він ствердив, що „що є добре для окремих фермерів — це не мусить бути одночасно добре для країни”. Але він признав, що перехід деякої частини фермерів до іншої праці с-

компліктованою справою. бо „численні фермери є прив'язані до землі і люблять цю працю”. Професор Шульц ствердив, що „дотеперішній фермерська політика не віддає, бо була побудована на фальшивих основах: підтримці ціни на фермерській продукції, контролі фермерської продукції і на зматанні збільшити експорт фермерських продуктів”. Тому треба залучити теперішню фермерську програму, — стверджує проф. Шульц.

● 14-річний Семюел Лейгардт з Врукліна, Н. Я., експериментує з саморобною ракетою, втрапив два пальці на лівій руці, а третій палець скалчив. Усі стиги його кімнати обвішані фотографіями ракет і керованих стрілець.

Президент Франції приїде до Вашингтону

Париж. — През. Айзенгауер особисто запросив знову французького президента Рене Коті прибути з офіційними відвідинами до Вашингтону. Рене Коті мав уже визначений термін для своєї американської візити в минулому червні, але саме тоді вибухла була затяжна криза французького уряду (упадок уряду

Гю Молле), яка перешкодила йому. Президент Айзенгауер затримав цю справу негайно після свого приїзду до Парижу в минулу суботу. Президент Коті прийняв запрошення, але не міг ще подати докладної дати свого приїзду до ЗДА. Пресовий секретар Білого Дому, Джеймс Гагерті, подав це офіційно до відома

Москва хотіла 6 нової конференції „на вершинах”

Женева. — Швейцарський уряд у Берні повідомив, що він дістав ноту з Москви, в якій советський уряд заявляє свою „повну підтримку” для минулорічної швейцарської пропозиції, щоб у Женеві відбули нову конференцію прем'єрів ЗДА, Англії, Франції, СРСР і Індії. Таку пропозицію Швейцарія зробила в листопаді минулого року під час великого міжнародного напруження з приводу двох тріснених трагічних подій: задушення мадлярської революції советськими танками і англо-французького походу проти Єгипту. Тоді ніхто з західних

держав не погодився на таку ідею, за винятком СРСР і Індії: Совети вбачали в такій конференції доказ, що Захід примирився з їх акцією на Мадярщині, а Індія любила грати роллю посередника. Тепер Москва хоче спонукати Швейцарію, щоб вона поновила свою минулорічну пропозицію і запросила до Женеві названі держави для нової конференції. Це частина советської „мирової офензиви”, якої дійсна ціль: пропаганда і моральна демобілізація Заходу. Швейцарія не хоче поновлювати своїх пропозицій, поки не знатиме, чи західні великі держави готові прийняти їх.

Доллес називає цілі советської політики

Вашингтон. — Державний секретар Дж. Ф. Доллес назвав за пунктами всі цілі, що їх Москва хоче досягти в мирних переговорах з західними великодержавками. Ці цілі — каже Доллес — це ціна, за яку Москва готова погодитися на „співіснування”. Конкретно цими цілями є: 1) згода Заходу на залишення сателітних країн під фактичною советською окупацією чи мексиканськими „впливами”, 2) згода З'єдинених Держав на співучасть Совєтів у вирішуваних середньо-східних справах, у такій мірі, як цього Сталін домагався від Гітлера, 3) ліквідація всіх американських заморських баз та ліквідація блоків НАТО, СЕАТО і Багдадського пакту, 4) визнання Америкою комуністичного режиму, допущення комуністичного Китаю до Об'єднаних Націй та відмова від дальшого підтримання націонал-китайського уряду на Формозі, і 5) відкидання всіх обмежень, існуючих в експорті стратегічних товарів із залі — каже Доллес — до комуністичного Китаю та до країн советського блоку. Доллес перестерігав перед підписуванням з Москвою будь-якого договору про міжнародне роззброєння, якщо не буде реальної змоги контролювати, щоб Совєти той договір виконали. Доллес пригадає сумний досвід з Ялтинської конференції в 1945 році і Женевської конференції в 1955 р., коли — то більшовики не дотримали зобов'язань там укладених умов. Совєт заважи державний секретар Доллес висловив в окремій статті п. н. „Наша справа виграс” в останньому числі тижневика „Лайф”.

Макаріос стверджує моральну перемогу кипрських греків

Нікозія. — На Кипрі впродовж десятих днів панувала неспокій у зв'язку з дебатом в Об'єднаних Націях над долею цієї країни. Кипрські греки зустріли з великою радістю резолюцію, що її прийняла була Політична Комісія ООН, яка рекомендувала англійсько-кипрські переговори, для вживлення мешканцям Кипру самовизначення. Однак на Генеральній Асамблеї ООН не знайшлася кваліфікована більшість для цієї резолюції. Все ж, лідер кипрських греків, архієпископ

Макаріос, який діяв в кулорах Об'єднаних Націй в користь кипрської справи, заявив, що резолюція Політичної Комісії дала кипрським грекам велику морально-політичну підтримку, бо ствердила їх право на самовизначення. На Кипрі заспокоїлось. У місті Афанії сильні контингенти поліції берегли спокій під час похорону грецького робітника, що його застрелила поліція. Частина середніх шкіль, яких учні відбували вуличні демонстрації, ще заручена.

Визначний успіх тенора Василя Мельничина

Рим. — 8 грудня 1957 року відбувся в одній з найпрестижніших залей Риму — у Кастель Сант. Анджели, концерт нашого тенора Василя Мельничина. Концерт організувало Італійське Концертне Об'єднання. Був це концерт камерної музики, в якому, крім нашого співака, виступала також загальною відомою оперною співачка Лільяна Тібери і струнний ансамбль під диригентурою маестро Валеріо Ваннуці. Василь Мельничин виконав композиції Страделлі, Шуберта, а з українських композиторів — Лопатинського, Гнатюшина, Сичинського і Лисенка. Уже по виконанні першої композиції Страделлі „Ніста Снігове”, привняла мистецька публіка нагородила нашого тенора доготоривалим оплесками. Наш тенор виказав високої голосової якості його ліричний голос відзначається особливо прискримним тембром і широким діапазоном. Після виконання композиції Гнатюшина, як останньої пісні його українського репертуру, іта-

лійська публіка ентузіастичними оплесками настійливо вимагала повторення. Щоб задовольнити публіку, Мельничин виконав додатково з великою майстерністю „Безмежне поле” Лисенка, „Тече вода в синє море” Фоменка і „Тарантелла” Россіні. Італійська преса дала високу оцінку виступу нашого тенора. „Осерватор Романо” між іншим писав: „Василь Мельничин показав, що має дуже гарний тенор і широкі інтерпретаційні можливості. Він виконав репертуар дуже складний з огляду на різноманітність стилів і трудність композицій: від Страделлі і Шуберта до чудових мелодій українських авторів відіспіваних в оригінальній мові. Публіка оплескувала ентузіастично і вимагала повторення”. Інший римський щоденник „Л'Емпо” відмітив, що „Василь Мельничин виказав справді великий співочий талант і широкі теноровий діапазон. Він є американцем українського походження і є одним з найкращих американських ліричних співаків”.

ПРЕЗИДЕНТ ВІДВІДАВ ГОЛОВНУ КВАТИРУ ВІЙСЬК НАТО

15 МІНІСТРІВ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ УЗГІДНИЛИ ВЖЕ ТЕКСТ РЕЗОЛЮЦІЇ ПАРИЗЬКОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ. — ПРЕЗИДЕНТ ВІДЛІТИТЬ З ПАРИЖУ В ЧЕТВЕР ВЕЧІРОМ

Париж. — У вівторок вранці президент Айзенгауер переїздив одну годину в головній квартирі збройних сил НАТО в Рокенкур під Парижем, яку він сам відкрив 2 квітня 1951 року. Ного привітав теперішній головний командант військ НАТО генерал Лоріс Норстед, який урядом в колишній кімнаті генерала Айзенгауера. Президент перейшов перед почесною сторожею, вівтався з старшинами і воїками та перерізав короткий час в старшинській їдальні. Він говорив про свою тугу за колишнім життєвим воїном і жартував про „дивилів”, серед яких мусить жити й працювати. — В той сам день Президент перерізав одногдинну розмову з італійським прем'єром Адоне Золі та одногдинну розмову з німецьким канцлером Аденауером. Тому він спізнився на 40 хвилин на пленарне засідання НАТО. Вечером президент Айзенгауер був прийнятий на бенкеті, що його в його честь видав президент Франції Рене Коті. Цілоденні зайняття Президента заперечили всім пліткам на тему нового його зазвуження, яке ні стало причиною відсутності Президента на бенкеті, який попереднього вечора відбувся для всіх учасників конференції.

Тим часом 15 міністрів закордонних справ вже майже в цілості викінчили текст резолюції, що їх мають прийняти голови 15 державних делегацій. У найбільш драматичній і спірній справі — винищення всіх армій 15-х країн НАТО атомовою зброєю та влаштуванням в країнах НАТО баз для керованих ракет — приготувано два тексти резолюцій, що їх приймуться закінчиться в четвер 19 грудня ц. р. На той сам день вечером передбачено відлет президента Айзенгауера з Парижу до Вашингтону.

Гаммершильд переведе Різдво серед міжнародної поліції на Середньому Сході

Об'єднані Нації. — Генеральний секретар Даг Гаммершильд вийав знову на Середній Схід. Він рішив перевести цюгодинне Різдво серед членів міжнародної поліції Об'єднаних Націй, стаціонованої у прикордонній спитсько-ізраїльській смузі. По дорозі він зупиниться в Європі, і конференції з керівними спитськими чинниками над можливостями поправи відносин на Середньому Сході. Перед своїм відходом Гаммершильд призначив коломбійського дипломата д-ра Франціско Уррутію, як свого особистого ре-

презентанта для дальших переговорів з Ізраїлем і Йорданією у справі гори Скопус, за яку спір був недавно гострий між названими країнами. Внаслідку особистих переговорів Гаммершильда, що вийав був на Середній Схід, Йорданія погодилася на дальший транспорт товарів Ізраїлю на гору Скопус, оточену йорданською територією, а Ізраїль погодився на міжнародну контролі здемілітаризованої зони. Завданням Уррутію є уточнити практичні можливості такої контролі і виключити можливий дальший конфлікт за гору Скопус.

У СВІТІ

● У столиці національного Китаю, в Тайпєй на Формозі, заарештовано й оскаржено у зрадні 11 видатних громадян — китайців, в тому числі трьох передових журналістів, що 20 років тому були комуністами, або втримували з ними зв'язки. Вищій суд в Тайпєй рішив, що можна судити й за дуже давню підвину діяльність, якщо винуватець сам не зголосився і не заявив, що порвав усі зв'язки з комуністами.

● Монах Егон Турчач, секретар і особистий приятель кардинала Мінсенті, буде поштований на Мадярщині під суд за „зradу”. Турчач виступав проти „вільної” псевдонімної Церкви, що її створили мадлярські комуністи для переконання розколу серед мадлярської духовності і вірних.

● В Югославії лише в минулий понеділок проголошено, що на прохання самого Тіта З'єдинені Держави прийняли дальшу військову допомогу тієї країни. Тіто скажує американським амбасадором в Београді, що це його „образ”, коли американські сенатори в уряді раз-у-раз узабезпечують допомогу Югославії від його відносин з Москвою. Він, мовляв, волею загальні не даєвати допомоги. До цього часу Тіто вже відстає від Америки всією зброєю на другий один біллон доларів.

● Естонський уряд, у боротьбі проти інфляції, проголосив різні фінансові, валютні обмеження, які значно утруднюють

Особисті прибутки в листопаді зменшилися на \$ 500 мільйонів

Вашингтон. — Департамент торгівлі повідомляє, що особисті прибутки громадян цієї країни в листопаді цього року зменшилися на 500 мільйонів доларів і становили в річному відношенні 345,400,000,000 доларів. Це вже третій місяць, в якому зменшуються особисті прибутки, і від вересня до листопада вони зменшилися вже на 1,400,000,000 доларів. На найвищому рівні вони стояли в серпні, коли виносили 346,800,000,000 доларів, в вересні змен-

шилися на 200 мільйонів, в жовтні на 700 мільйонів, а в листопаді на 500 мільйонів доларів. На зменшення особистих прибутків мало вплив те, що зменшилися заробітні плати робітників і урядовців, які становлять майже три четверті особистих прибутків аме-риканських громадян. Деякий вплив на зменшення особистих прибутків мало і те, що в жовтні і листопаді працівники нездужали на азіяську інфляцію і внаслідок цього менше працювали.

В АМЕРИЦІ

● На основі статистичних попередніх років, передбачають, що цього року в ЗДА вийшло 100,000 тонн різдвяних карток, з чого 7 відсотків припадає до адресатів аж після Різдва Христового, а 2-3 відсотки з непередбаченими адресами взагалі не будуть вручені адресатам. Всі ці картки коштують 200,000,000 доларів, на їх заарештування й надання на пошту треба буде зжукити 300,000,000 годин, а на поштові марки витратити 100,000,000 доларів.

● Англійський корабель „Квін Мері” прибув до Нью Йорку замість у четвер, аж в понеділок 16-го грудня. Це спінзв'язки спричинили надзвичайні сили буревії на Атлантиці. „Квін Мері” зтичало пливти із швидкістю 30 вузлів на годину, але під час останньої плавби між робити деколи тільки по 7 вузлів на годину. Швидкість вітру перевищувала часом 70 миль на годину, а хвилі досягали 40 стін заввишки. Ніхто з 1,281 пасажирів не пострадив.

● 16-го грудня прибув до Сан Франціско з своєю жіночкою американський воїн Вільям С. Джард, засуджений на 3 роки тюрем за припинення виконання кари. Він їде до Форт Шерідан, Іллінойс, де має бути звільнений з військової служби.

● Команда армії повідомляє, що, з огляду на одиниць, весняні маневри в Луїзіані, в яких мало брати участь 26,000 воїків, не відбудуться.

ВІДМИРАЄ І НЕ МОЖЕ ВІДМЕРТИ

(Закінчення зі стор. 2-го)

відни, уповноважених вилучати й карати шпигунів, убивців, шкідників, виселити в совєтську країну за кордонною розвідкою.

3 часу виступу Сталіна на XVIII з'їзді минуло майже 2 десятиліття, але поступовий процес історичного розвитку показує, що з відмиранням держави — московським комуністам ніяк не везе, що вона існує далі, і немає ніяких вигадів на те, щоб вона взагалі колись відмерла. З цього погляду дуже характерно відповіди Хрущова на питання кореспондента американської агенції «Юнайтед Пресс» Генрі Шпіро на тему «поступового відмирання держави» в Совєтському Союзі під час розмови, що відбулася 14 листопада ц. р.

«Процес (поступового відмирання держави), власне кажучи, — являє бундючому Хрущову, — уже йде. В ході розвитку совєтської держави змінюються функції державного управління, зазнають змін деякі органи примусу. Щодо нашої армії, то вона виконує функції захисту совєтської держави від зовнішнього нападу. Візьміть наші судові органи. Кількість злочинців в СРСР значно зменшилася. Наші міліції і судові органи найчастіше доводяться мати справу з хуліганськими вчинками або кримінальними злочинами, а політичні злочинці стали у нас

тепер рідкістю лівими. Серед людей, які зазнали за останні роки заслуженої карі за свою антисовєтську діяльність, більшу частину становлять агенти, закінчені в Совєтській Союзі іззовні... Ми керуємося марксистсько-ленінським учінням про державу, тими найціннішими положеннями, які викладені в І. Леніні у його класичній праці «Держави і революція». Ми говоримо і говоримо, що державні органи примусу поступово відмиратимуть і кінцевим кінцем відмиратимуть, як відмире й сама держава. Але це, звичайно, станеться не раптово, а ступенно, на якому етапі розвитку комуністичного суспільства. Було б найгрубішою помилкою, лівацьким заспокоєнням, коли б ми вже тепер послабили наші державні органи управління, скасували органи примусу...»

Якщо брати до уваги всі ці «геніальні» виступи Хрущова, то треба ствердити, що процес «поступового відмирання держави» в Совєтському Союзі спливає, здається, на 1939 році, коли Сталін говорив про закінчення двох основних періодів «відмирання» в совєтській державі, і актуальний тоді стан з'ясував докладно тими самими ствердженнями й висновками, як їх з'ясував тепер Нікіта Хрущов у розмові з американським журналістом. Не змінилася бо ні в чому проти 1939 року підсовєтська ситуація в

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Ньюарн, Н. Дж.

Відзначення Роковин Базару.

Як попередніх років, так і цього року (а це вже увійшло в традицію Церкви) рік рішуче відзначувати пам'яті Героїв Базару! Українська Православна Церква Святої Тройці в Ньюарку гідно і достойно відзначила 36-ту річницю пам'яті «Героїв Базару».

24-го листопада, після Служби Божої, в церкві Святої Тройці за великою участю вірних, відправлено Уроцисто Памяти Душ 359-ти. Під час Памяти о. прот. Ф. Шпаколюк сказав коротке слово за покаянням, а Парафіяльний Хор під керів. дир. В. Пташнінського проспівав ім. «Вічну Пам'ять». На Памяти були являлися вірники та старшини Армії УНР, побратими — товариші зброї, полеглих.

Цього ж вечора, комітетом для підготовки відзначення роковин пам'яті «Героїв Базару» в склад якого входили організації Церкви Св. Тройці та молодіжча Організація ОДУМ-у, — влаштувано в Парафіяльній Залі Святої Академії Академію розпочато відзначення на

п'яню п. Базара Американського Гімназії. Відкриття Академії зробив учасник Визвольних Змагань сотник Армії УНР, С. Хронович. Він же закликав присутніх відзначати пам'яті полеглих «Героїв Базару» одностайно мовчатию. Тут же сотник Хронович представив присутнім доповідь, що був зачитаний з Нью-Йорку, — учасника 2-го Зимового Походу п. полковника М. Рибачука.

Полк. Рибачук в своїй доповіді дав докладну аналітику подій, яка стала під місцевим Базар на Житомирщині в дні 17-21-го листопада 1921 року. Скаржувалися на стан, який заставив їх в той час, доповідь поставив питання: Чи потрібен був Базар? І тут же відповів: Так, Базар, був потрібний! Во на ці, хоч і трагічні події, на ці безмежні любові, якою були пропиті воля і старшини до свого народу і Рідного краю, — учасники і виконавці наша доросла молодь, наше покоління. Подія під Базаром, була доказом того, як треба любити, боронити, а коли треба, то і вмирати, за добро Своєї Нації.

Доповідь закінчила нашу молодіжню, наші молоді організації, — в своїх діях організуватися на поді під Базаром, які є дорозгою до нас всіх.

В мистецькій частині був виступ соліста, члена Парафії Церкви Святої Тройці — п. Ю. Ковалька. П. Ковалько проспівав три пісні: «Ой, вербо, вербо», — муз. Людкевича, «Геть, вороги, з України», муз. Гнаткевича та «Україно моя, Україно», тек. муз. Гнаткевича. Він виконав свій спів бездоганно, за що призначено нагородити його срібною оплецією. Парафіяльний хор церкви Святої Тройці під диригентом кер. дир. п. В. Пташнінського, хоч і дільністю і невеличким, проте досить гарно проспівав дві пісні: «Колі ми вмирали», — муз. Гайворонського та «Вперед!», муз. Вериківського.

При кінці програми показав Інцензацию «На Іхній могилі» присвячену пам'яті Героїв Базару. Інцензацию зображала вільна околиця з могилами учасників та безземельних христів з написом 359. Тіні мучеників зверталися до старших та молоді, що треба робити, щоб завершити дію виборення своєї держави. Особливо зворушливим моментом Інцензациї був момент, коли тіні мученика Базару привітали пам'яті Героїв Базару. Інцензацию зображала вільна околиця з могилами учасників та безземельних христів з написом 359. Тіні мучеників зверталися до старших та молоді, що треба робити, щоб завершити дію виборення своєї держави. Особливо зворушливим моментом Інцензациї був момент, коли тіні мученика Базару привітали пам'яті Героїв Базару.

Помер кол. посол Михайло Понич

Едмонтон, Канада. — 3-го грудня, в едмонтонській лінійці помер по довгий недугі колишній соціал-кредитовий посол Михайло Понич, проживши 52 роки. В травні ц. р. він захворів і виїхав до клініки братів Мейо в Рачестер, де піддався тяжкій операції. Пізніше він вернувся до Вегревилу.

Михайло Понич уродився в Пакаві, Алб., середню школу скінчив у Вегревилі, учительську в Едмонтоні, після чого вчителював шість років. Потім записався на правничий факультет в Альбертському університеті. Скінчивши правничі студії в 1938 р., він виконував адвокатську практику спершу в Едмонтоні, а згодом відкрив свою власну адвокатську канцелярію в Ту Гіле. В 1944 р. він виїхав послом до соціал-кредитової партії в Вегревилській провінційній окрузі і заступав її до 1955 р. В 1951 р. його вибрати «гласном» (парламентським /організатором партії) в легіслатурі.

Покійний був одружений, залишив жінку і сина.

Парафіяльна Рада Св. Тройці УАПЦ в НЮ ПОРКУ

повідомляє ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДСТВО, що в неділю, 22-го грудня 1957 р. — відбудеться —

Перше УРОЧИСТЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

в НОВОНАБУТОМУ ХРАМІ при 359 Broom Street.

БОЖЕСТВЕННУ ЛІТУРГІЮ

відправлять

Високопреосвященний Архиспископ ПАЛЛАДІЙ

Ного Високопреосвященство

Високопреосвященний Архиспископ ІГОР у сослуженні численного духовництва.

У СУБОТУ, 21-го грудня, о год. 7-й веч.: ВСЕНІЧНА. У НЕДІЛЮ, 22-го грудня, о год. 9-й раню: ОСВЯЧЕННЯ ВОДИ; о год. 9:30 зустріч Владик і передача символічного ключа; о год. 9:45 БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ, після якої, заходом Сестричтва Імени київської Ольги, відбудеться у церковній залі —

СПІЛЬНА ТРАПЕЗА

На трапезу запрошують всіх парафіян, жертвodawців і всіх бажаючих.

Простіть бажаючих взяти участь у трапезі, зарезервувати місця, оголошуючи про це, або телефоном ч.: GL 6-84-48 — ввечері, або OR 7-71-54 — вдень.

ПАРАФІЯЛЬНА РАДА

Українська Вільна Академія Наук у США

УРОЧИСТА ПЛЕНАРНА КОНФЕРЕНЦІЯ

з НАГОДИ сторіччя народження видатного українського вченого, історика

Дмитра Івановича БАГАЛІЯ

ПРОГРАМА: Філіп МОЗЕЛІ: Вступне слово — пам'яті Д. І. Багалія; Олександр ГАЛЕЩУК: «Українська і польська історіографія — можливості співпраці»; Олександр ОГЛОВЛІН: «Дмитро Іванович Багалій й українська історична наука»;

Павло ГРИЦАК: «Д. І. Багалій, як дослідник української опозиції 1820-их років»; Михайло ВЕТУХІВ: «Д. І. Багалій — у культурно-громадському житті».

Конференція відбудеться в СУБОТУ, 21-го ГРУДНЯ 1957 року — о год. 7-й вечора в приміщенні

UKRAINIAN INSTITUTE OF AMERICA 2 East 79th Street NEW YORK 21, N. Y.

Управа УВАН у США

ру в крові і ранах, іставши із домішав давати наслідок війни. УПА! Діти тій шляхою, що ішли ми, нікуди більше не звертайте! І на знак вірності своїй передаю йому свій прапор бойовий із словами: «Тримайте його до його і міцно». Воля УПА, перебіраючи прапор від мученика Базару, відповіла: «Із наших рук його ніхто не відбере!».

По цьому на роздоріжжі з тероризмом на голові та з золотистим тризубом в руці з'явився постать нездоленої України. На ній лився якскрай жмує світла, а із-за сцени чути було голос: «Нині Україна розділяється. Стоїть вона на роздоріжжі з тероризмом на голові та з золотистим тризубом в руці. Христос, П. Словик, П. Мухи, П. Страждання і боротьба не пройду над нами... Дух Базару літає над могилами замучених від голоду і розстріляних за правду. Літає скрізь і всюди!».

Академію закінчує тим, що діти дівчинки в укр. строкх з тризубом в руках пройшли середню залу до сцени. Два воляки, взявши прапори, стали позад них, хрестуючи прапори. На цьому тлі відспівали українські гімни: В Інцензациї брали участь: М. Стрийник, Г. Журавель, А. Іванчик, К. Степанюк, П. Стрийник і Д. Стрийник.

Зал була майже заповнена. Оформлення — прикрашення сцени було в руках К. С. Від комітету по влаштуванню Академії підключав п. полк. М. Рибачука, сотника С. Хроновича, соліста п. Ю. Ковалька, Хорів Укр. Прав. Церкви Святої Тройці і його диригентів п. Пташнінського і н.м учасників Інцензациї п. К. Степанюк.

К. С.

26 листопада 1957 року Ньюарк, Н. Дж.

Бостон, Масс

Потрібний Ювілей.

Заходами осередку СУМА ім. В. Біласа в Бостоні та при співпраці свідомих громадян відсвятковано 8-го грудня ц. р. в залі при 212 Стюарт вул. в Бостоні, потрійний ювілей: 300-літній ювілей гетьмана Богдана Хмельницького, 40-літній ювілей Сил та 15-літній ювілей УПА.

Ювілейне свято почало співом амер. гімну, який виконав церковний мішаний хор з Джеймса Плейн, Масс. під проводом п. Олені Гея. Першу частину свята відкрив д-р Іван Олександріс, Опис, присвячену трьом ювілейним доповідям, вголосив п. Орест Шкодулюк. В другій частині свята виступили три діти: п. Геть, вороги з України, «Ми вдем вперед» та «Що було переплетіть деклямаціїми, що їх деклямували учениці Рольфа Франклінського «Українському волюні» М. Вереса та учениці Ольги Хроми, «Емлог» М. Болеслава.

Закриваючи свято п. І. Кенжур подякував всім присутнім та виконавцям програми. Зокрема подякував диригенту хору п. Олені Гею за її труду в підготовці свята. Закінчило свято відспівання національної гімну «Ще не вмерла України».

Треба згадати, що імпреза була добре організована, за що належить подяку Управі осередку СУМА. Але сумно було, що на святі з'явився нечисленна кількість громадянства. І. К.

Концерт Мінського.

24-го листопада відбувся в міській церковній залі при 133 Шюмат Евно концерт оперного співака — баритона Мінського. Прибуток з концерту пожертвувати п. Мінський на фонд світової подорожі Капелі Бандуристів.

Перед концертом голова Відділу УКАКА п. В. Тутка підкреслює значення такої подорожі, головню тоді, коли поневолені Батьківщина, присуджена мовчати і не може перед вільним світом зареєструвати себе своєю вільною пісню. А пісня, це вільна душа, це образ нашого співосприймання, це реагування на події, що нас безпосередньо стосують.

На програму концерту склалися пісні різного жанру: всі укладі українських композиторів. Співак Мінський впливає себе мистцем в інтерпретації вибраного ним пісенного репертуару і збирає заслужені оплески від любителів нашої чудової пісні.

Акомпаніован п. Дмитро Кенді, і треба признати, що піаніст добре справився з супроводом, якого тоні зовсім злигалися зі словами пісні, а в сумі слухачі відібрали мистецький образ, що був вірною відбиткою задумів автора і композитора.

В перерві концерту п. Мінський пригадав, що цілком його концертного турне по наших екуленях, тут, і в Канаді, є придбати фондів на світову подорож капелі. Сьогодні українська справа вимагає всеосереднього насильства серед провідників вільного світу. Наша пісня при звуках бандури може допомогти багатьом справі визволення України, і про це наші запал не сміє забувати. Напаки зайняти громадську посаду і щедрим пожертвувати позичкою допомогти здійснити задум капелі.

На закінч. голови Відділу УКАКА п. Тутка та співака Мінського перевердено на залі збірку на підписні листи, що дала \$ 75.00.

Заступні квитки на концерт вийшло до каси \$143.00.

Збіркові гроші та суму, що отримано за продані квитки на концерт, переслано на фонд Капелі Бандуристів до Дітроїт, Мін.

М. К.

Пасейк, Н. Дж.

Новий Відділ СУА.

В Пасейку, Н. Дж. 1-го грудня ц. р. наставла переломова хвиля серед українського життя, бо цього ж дня засновано тут за підтримкою роботи п. Олені Синисту 70 Відділ Союзу Українок Америки. На основних зборах, якими керував п. Олені Синиста, секретарювала п. Ірина Медвідь, прийнято була представниця Централі СУА — її організаторка референції, п. Ірина Білак. Після її змістовної доповіді на організації теми Обрання Управу Відділу: п. Олені Синисту — голова, Марія Стефанів — місто голова, Олександр Порохник — секретар, Ірина Білак — скарбничка, Дарія Калатало — культ.-освіт. референція, Марія Стефанів — пресова реф., Дана Овен — організаторка реф., Стефанія Похора — господ. реф. і Ядвіга Диченко — реф. суспільної опіки. Контрольна Комісія: п. Марія Хмельницька, Ірина Медвідь і пані Яворська.

Після вибору Управу з радісним ланом виступила одна із союзниць, заявляючи, що дини пута нестерпності, які роками лежали на ґрунті пасейського життя, цим чином розірвано і включено його в ряди нашого жіночого активу під прапорами СУА.

Вичерпавши ділову програму, збори визначили через тижень, добу найбільших сходів, щоб якнайкраще започаткувати діяльність Відділу.

Нопонібрана голова Олені Синисту подякувала присутнім за активну участь в парадах Відділування нації на нашого гімну західно збори.

М. Стефанів.

3 діяльності НТШ у ЗДА

30-го листопада 1957 р. відбулися засідання Управи НТШ у ЗДА. На засіданні стверджено, що тепер знаходяться такі книжки і публікації в друку: В. Січинського «Історія українського мистецтва» т. II, П. Грицака «Галицько-Волинська Державна», «Західна Україна під совєтською окупацією 1939-41» під ред. М. Рудницького, Записки НТШ т. 166 і Присідки Мат.-Прир.-Лік. Секції, т. 3-й. Опрацьовується а н г л о мовний Збірник про Ляль.

На тому ж засіданні прийнято до відома звіт про перші експедиції представників Слов'янських Наукових Товариств в ЗДА, зацікавлених Науковим Товариством ім. Шевченка. Ті експедиції зацікавлені в створенні Асоціації Слов'янських Наукових Товариств в ЗДА з тим, що на наступному Засіданні 21 грудня 1957 р. буде схвалений статут Асоціації та вибрана її Управа.

Управа НТШ прийняла теж до відома даліше ведення університетських курсів НТШ з

діяльності українства, які НТШ веде вже 4-тий рік. Управа розглядала з черги проблеми української науки та ствердила відносно її наявності та розвитку, що 55 членів НТШ працює тепер в американських Високих Школах як викладачі а кілька десятків фахівців працює в Наукових Дослідних Інститутах та гідно репрезентує науку на терені ЗДА.

При цьому слід підкреслити, що наукову діяльність НТШ репрезентують наукові праці його членів, оголошувани в українській лінійці, англійській і ін. мовах. У пільні наукові праці слід підкреслити також ягу тих наукових видань, зокрема англійських.

Важливим і корисним є видання Енциклопедії Українознавства, але воно не може послаблювати оголошування друком праць, про які мова вище. Управа НТШ вважає, що раз розроблена діяльність у виданні мовна.

Управа НТШ в ЗДА

З КОНЦЕРТОВОЇ ЗАЛІ

КОНЦЕРТ В. ЦІСІКА

Дня 1-го грудня 1957 р. відбувся в Нью-Йорку (зали Джуніор Гай Скул) концерт скрипаля Володимира Цісика. У програмі цього концерту п. В. Цісик виступив із композиціями Форе, П. Чайковського, В. Гудіні, М. Ровеля, М. Фомека та К. Сен-Санса.

Імпреза відбулася з ініціативи Українського Музичного Інституту в Нью-Йорку, який планує в найближчому сезоні влаштувати п'ять абонементових концертів камерної музики. Треба вважати відрадіним явищем появу друкованих інформацій про виконавських композиторів та їхні твори.

В. Цісик, професор УМІ, крім своєї широкої педагогічної діяльності, продовжує систематично працювати над своїм інструментом. У висліді цього наш скрипаль влаштує кожного року самостійні концерти завжди з новою програмою.

Кульмінацією точкою мистецького досягнення на цьому річному рециталі було виконання скрипкового концерту Д-дур Чайковського, який належить до найкращих у світовій скрипковій літературі. Цей монументальний твір відзначається виокремленим майже всіх технічних та виразових засобів інструменту та дуже складними пасажками віртуозного характеру. На окреме визнання заслуговують виконання творів су-

часних українських композиторів — ньюйорчан, а саме перше виконання Станіа В. Грудіна та сестри М. Фомека. Перший твір відзначається гарним мелодійним рисунком з елюквентним виконанням фортепіановим супроводом вигадливих фактур та витонченістю викладу; стилістично цей твір навідує до молодшої школи французьких композиторів. Чотири частина сюїта М. Фомека «З далекого світу чудес», програмового характеру, виявляє багату творчу інвенцію та свіжий гармонічний колорит; твір пропонує українським молодіжним елементам (Коліскови), був тепло сприйнятий аудиторією. В. Цісик показав дальші уло-складення в длянці технічної виртності. Пого то відзначав великою союрістю та виразністю емоційного насичення. Мистець своє якостево продукцію нисується на провідне місце між нашими скрипальми.

Фортепіанову партію виконав піаніст Р. Савицький, що разом з своїм партнером творив зграйний ансамбль. З притаманною йому легкістю він виконав дуже складну (з боку піанізму) партію в сонаті Боре.

На домашній публіки скрипаль виконав м. ін. а зворушливу «Коліскову» В. Барвінського.

Горп Савицький.

КОМІТЕТ НАБУТТЯ БІЛОРУСЬКОЇ ЦЕРКВИ І НАРОДНОГО ДОМУ в НЮ ПОРКУ

в СУБОТУ, 21-го ГРУДНЯ 1957 р. в аудиторії WASHINGTON IRVING HIGH SCHOOL 40 Irving Place, NEW YORK CITY

Великий КОНЦЕРТ

відомого білоруського співака — баса ПЕТРА КОНЮХА

При фортепіані — проф. І. БАЗИЛЕВСЬКИЙ. В програмі АРП і ПІСНІ знаменитих композиторів.

ПОЧАТОК о год. 8-й по полудні. ВСІХ СЕРДІЧНО ЗАПРОШУЄ — КОМІТЕТ

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ ІСНОВ в НЮ ПОРКУ

повідомляє, що

в П'ЯТНИЦЮ, 20-го ГРУДНЯ 1957 року відбудеться

ОСТАННІЙ РАЗ в НЮ ПОРКУ

ФОТОРЕПОРТАЖ

Слави СУРМАЧ

з останньої подорожі до ЧЕХОСЛОВАЦЬКИНИ І ПОЛЬЩИ на тему:

ПІЗНИШІЙНА ТА УКРАЇНЦІ В ПОЛЬЩІ.

Репортаж ілюструватимуть великою кількістю кольорових світлин.

ПОЧАТОК о год. 8-й вечора.

ОЩАДЖУЙТЕ, але й ЦАДІТЬ

ПЕТРО ПУЦІЛО — ексекютивний директор СІЛКИ ТРАДЕНТ в НИКАГО каже:

С РІЗНИЦЯ Я К ВИ ЦАДІТЬ —

І Д Е ВИ ЦАДІТЬ.

ЗАМАЛО С ОЩАДНО ЖИТИ І СКЛАДАТИ ГРОШІ.

ТРЕБА ЗАОЩАДЖЕНІ ГРОШІ В М І Т Н

ЗАБЕЗПЕЧИТИ ВІД МОЖЛИВИХ ВТРАТ.

ТРЕБА В М І Т Н ІХ БЕЗПЕЧНО ЗДЕПОНУВАТИ.

ВІН ДАЄ ПРОПОНУЄ:

1. Зложіть їх в ТРАДЕНТ, який має державну асекурацію на людські депозити, ознакою чого є цей знак.

2. Зложіть їх в Традент ще й тому, що він є найстаршою того роду нашою інституцією в Америці, бо заінований в 1913 році.

3. Зложіть в Традент, який приймає депозити теж поштою з цілої Америки й Канади і платить 4% дивіденда два рази річно на 30-го квітня і 31-го жовтня.

Гроші, здепоновані до 15-го дня в місяці, приносять відсотки вже першого дня цього місяця.

В добі літати нема різниці, де живете, ТРАДЕНТ

є Вашим Сусідом.



TRIDENT

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1935 West 51st Street CHICAGO 9, ILLINOIS

Tel.: PProspect 8-5800

Петро Пуцило, ексекютивний директор "Трибуна".

3 ФІНАНСОВИХ СПРАВ

З кінцем листопада відбулася в Шикаго конференція Ліги Падіння. Покинувши 3 днів визначили економію, політику, а згодом додали фінансової ситуації розкладу справи розбудови Америки. А що вся розбудова країни, в ресурсів, економіки чи, кінці в політиці залежить від грошей, то була мова найбільше про грошові оцінки, вилучення, інвестиції, відсотковий ступінь і т. п. Конгресмен Рейне, голова Конгресової Валютної й Банкової Комісії говорив на тему: "Моральні аспекти грошової політики". Сьогоднішній день фінансової політики теперішнього уряду. Були фактично з'ясовано

бюджетової комісії, деякі університетські, економісти, банкіри і т. д. Були репрезентовані на конференції 4,432 спілки, члени Ліги. Маж ними були 4 українці, а саме: адвокат Іван Тарнаський і Василь Волосинський — делегати Співдружності Падіння в Клівленді, і Петро Пуцило та Степан Куропас — делегати Трайдент Сейнінгу в Шикаго. Ліга згаданих спілок існує вже 65 років і контролює 40% всіх моргеджових інвестицій в Злучених Державах. Її моргеджові інвестиції вносять 10 мільярдів доларів річно. Надаючи гроші в атмосфері великих державних витрат на зброю, Загроз російських спутників довела до того, що в 1958 році не буде об'єктивності податків, а буде більше безробітних. Виснавок цього, що 1958 рік буде повний доброду, жмири інфляції будуть причиною того, що Америка не зможе нагромадити досить потрібних одиниць на біжучі витрати і т. з., та й мої політичні тримати далі.

Переведено дуже важку резолюцію: 3. Огляд на те, що багато приватних аскураційних компаній забезпечують одиниць до 10,000 доларів і під різними видами підписуються під етикеткою Федеральної Аскурації одиниць, рішення зробити тому кінць. Органи Ліги мають подати, щоб статистика і федеральні законодавство поклали край такій несовісній практиці. Вільно приватним компаніям і вільно конкуренції робити бізнес, але вони мають являти і справно виступати як приватні компанії, незалежні від держави, бо так воно є. Такий крок Ліги є потрібний на те, щоб на випадок краху не підірвати довіри до одиниць в людей, які думають, що мають, а дійсно вони не мають державної аскурації своїх одиниць.

Вашингтон. — Д-р Емерсон П. Шмідт, який є головним економістом Торговельної Палати ЗДА, заявив, що теперішня економічна ситуація буде така велика, як в 1949 і 1954 роках, коли були малі депресії в господарстві цієї країни. Але Шмідт передбачає, що при кінці 1958-го року економіка ЗДА почне збільшуватися. Д-р Шмідт промовляв за закритими дверима на зборах, де промовляли ще 14 інших економістів, які не були такі песимісти, як Шмідт, а деякі з них висловлювалися навіть оптимістично. Але загальна думка була така, що економіка цієї країни буде зменшуватися в першій половині 1958 року, а деякі твердили, що вона не буде так збільшуватися, як це було досі. Та всі погоджувалися.

В Ірані, в обирні міста Кавігару, в північно-західній частині країни, минулої неділі стався другий землетрус, саме той, коли рятуючи дружини розшукували жести першого землетрусу, що стався минулої п'ятниці. Цим разом жертв в людей не було. Зате в Зовнішній Монголії землетрус спричинив смерть коло 1,200 осіб.

У Флоренції (Італія) минулої неділі під час футбольного матчу завалилася галерея для глядачів. Коло сотні осіб зазнали ушкоджень.

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИХ СПОСІБІХ КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ НЕПРОМ СЕВІНГІС

Власник хоче відпочити по 35 р. бізнесу на тім самим місці.

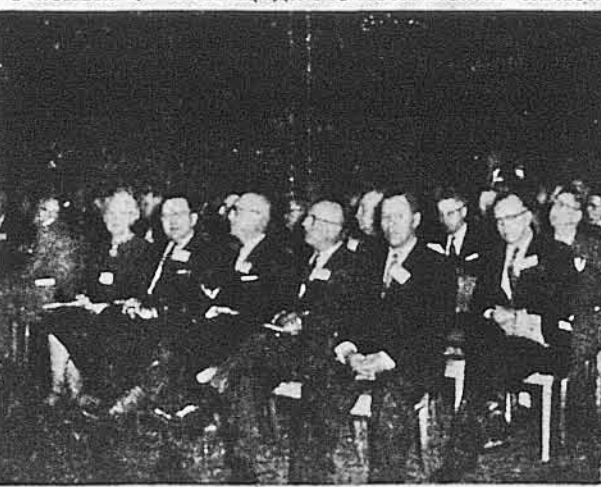
Бізнес дає \$1,200 тижнево. Повне влаштування для бізнесу. — Дешеве купити. Телефонувати: D. N. BERGER.

DAVID CRONHEIM Realtor (60th Year Service to Industry). 39 Branford Place Newark, N. J. — Market 3-1349

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

3 КОНВЕНЦІ ЛІГИ ПІДПИСНО-ПОЗИЧКОВИХ СПЛОК



У першому ряді сидять: Петро Пуцило (2-ий зліва), Трайдент — Шикаго, а далі: Іван Тарнаський і Василь Волосинський, Парма — Клівленд, Іван Куропас, Трайдент — Шикаго.

Торговельна Палата ЗДА передбачає зріст економіки наприкінці 1958 року

Вашингтон. — Д-р Емерсон П. Шмідт, який є головним економістом Торговельної Палати ЗДА, заявив, що теперішня економічна ситуація буде така велика, як в 1949 і 1954 роках, коли були малі депресії в господарстві цієї країни. Але Шмідт передбачає, що при кінці 1958-го року економіка ЗДА почне збільшуватися. Д-р Шмідт промовляв за закритими дверима на зборах, де промовляли ще 14 інших економістів, які не були такі песимісти, як Шмідт, а деякі з них висловлювалися навіть оптимістично. Але загальна думка була така, що економіка цієї країни буде зменшуватися в першій половині 1958 року, а деякі твердили, що вона не буде так збільшуватися, як це було досі. Та всі погоджувалися.

В Ірані, в обирні міста Кавігару, в північно-західній частині країни, минулої неділі стався другий землетрус, саме той, коли рятуючи дружини розшукували жести першого землетрусу, що стався минулої п'ятниці. Цим разом жертв в людей не було. Зате в Зовнішній Монголії землетрус спричинив смерть коло 1,200 осіб.

У Флоренції (Італія) минулої неділі під час футбольного матчу завалилася галерея для глядачів. Коло сотні осіб зазнали ушкоджень.

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИХ СПОСІБІХ КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ НЕПРОМ СЕВІНГІС

Власник хоче відпочити по 35 р. бізнесу на тім самим місці.

Бізнес дає \$1,200 тижнево. Повне влаштування для бізнесу. — Дешеве купити. Телефонувати: D. N. BERGER.

DAVID CRONHEIM Realtor (60th Year Service to Industry). 39 Branford Place Newark, N. J. — Market 3-1349

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

БІЗНЕС НА ПРОДАЖ Купуйте будинки! На купівлю будинку не треба багато грошей. Досить мати 2,000 до 3,000 доларів, щоб стати власником, або співвласником будинку.

RADKI REALTY CORPORATION має на продаж в найкращій секції Брукліну, навколо Проспект Парку до 100 будинків, які є в доброму стані, дешеві і дають добрий прибуток. По ближчій інформ. телефонуйте: PRresident 4-8694 або PR 3-6221 впродовж доби.

Короткі Вістки

ВІДЗНАЧЕНО 50-ЛІТТЯ ПЕРШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ В КАНАДІ

Вінніпег, Ман. — П'ятдесятліття першої української друкованої книжки в Канаді "Вільний світ", виданої в Вінніпегу в 1907 р., відзначено заходами Української Вільної Академії Наук — УВАН окремою ювілейною сесією в неділю 17-го листопада. На програму сесії склався тригодинний проф. Яр Рудницького про "Розвиток українського друкованого слова в Канаді", проф. П. Юніна про "Канадійську українську в англіїській мові" та інж. Топольницького "До теперішньої української канадійської дійсності". Сесією провів д-р М. Мандрика. Притім від Болорукського Наукового Інституту в Нью Йорку склав п. І. Сильванович.

З нагоди сесії відбулася ретроспективна виставка українських друзів у Канаді. Крім першої книжки з 1907 року виставлено видання з-перед першої світової війни, а також і новіші включно з найновішими публікаціями з 1957 р. Коло 500 нових українських книжок, брошур і періодиків знаходилося на виставі.

ГЕН. МАРКАС ПЕРРЕЗ ХІМЕНЕЗ ПЕРРЕЗІВАНІ ВЕНЕСУЕЛІ

Каракас, Венесуела. — Міністер внутрішніх справ Ляврано Валленділя Лянці повідомляв, що генерала Маркоса Переза Хіменеза великою більшістю голосів перевибрано на президента Венесуели, і він урядуватиме ще одну каденцію, яка триватиме 5 років. Виборчі видавали картки, скреслюючи одно з видрукуваних на них двох слів, "так" і "ні". З усіх 2,700,000 карток 2,200,000 було з "так", а 500,000 з "ні".

Парижська поліція, скріплюючи статистичні з провинції констатувати, має цього тижня величезний клієнт: вона відповідала не тільки за персональну безпеку през. Азенавера та кількох десятків міністрів з 15-ї країн НАТО, але й повинна дбати, щоб не відбулося вуличних демонстрацій, заповнених комуністами й "духидистами".

Палач де Шабо, де відбувається конференція НАТО, оточений сильним кордоном поліції, яка контролює також центр міста.

У Марокко виїхав закон, який хоч не касує полігамію, але забезпечує можливість подружжю умови, за якою чоловік зобов'язується не брати собі другої жінки. За мусульманським значенням, чоловік може мати дві дружини, як має і такій король Мохаммед V. Водночас признає право заміжньої жінки оскаржувати чоловіка, якщо він, вийшовши собі дві дружини, всупереч заповіді Мохаммеда не ставиться до них цілком однаково й справедливо. У практиці цей закон усе ж доводиться.

Три лікарі з Корей прибули до ЗДА, щоб студіювати вакцини проти різних недуг та понаблюдити за американським фармацевтичним промислом. Їхні студії фінансують Об'єднані Нації з фонду для відбудови Корей.

До Вашингтону прибув 41-річний президент Бірми Він Маунг, де він буде лікуватися в шпиталі "Волтера Ріда". През. Маунг упав із коня і ушкодив собі череп, наслідок чого погіршився його зір.

БУЙ U. S. SAVING BONDS

КУПУЙТЕ ПРАВДИВУ, ІМПОРТОВАНУ ПРАЗЬКУ ШИНКУ (PRAGUE HAM) тут! СПЕЦІАЛЬНІ СВЯТОЧНІ ЦІНИ.

P. STASIUK 124 First Ave. NEW YORK, N. Y. GRamercy 5-4090

РОЗДІЛІВ УНС

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Звичайні місячні збори членів Б-на св. Юрія, 239 Відд., відбулися в суботу, 21-го грудня (в третю суботу місяця), в домі Укр. Амер. Горожан — при 847 N. Franklin St., від год. 5-01 до 7-01 веч. Просимо всіх членів, з уваги на річне замищення рахунків, вивіряти належні вкладки до УНС. — Д-р В. Галан, предс.; М. Ковальчук, секр.

ВЕСТ ІСТОН, Па. — Відд. 438, ім. С. Коновальця, повідомляє членів, що Річні збори відбулися в неділю, 22-го грудня, о год. 2-й по пол. Проситися членів, хоч раз на рік прибути на збори. — І. Савчук, пред.; С. Терлецький юнйор, кас.; С. Терлецький, секр.

Посмертна Згадка

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

РОЗДІЛІВ УНС

НА СВЯТА! НАЙНОВІШІ НА СВЯТА!

КОЛЯДИ на ПЛАТІВНАХ

Виконують Хори: ДУМКА — Нью Йорк
ВОЯН — Нью Йорк
СУРМА — Львів
БАНДУРИСТИ

78 RPM Ціна дол. 1.25 за штуку 10"

622. Тиха ніч, Свята ніч Небо і земля, у виконанні Бандуристів під кер. Р. Левицького.

621. В'язанка українських коляд з оркестрою — у вик. Хору "Думка" в Нью Йорку

616. Давножте давили — (Кашубинський-Недільський) Бог Преподаний — (Людкевич-Недільський), вик. Хор "Думка" — Нью-Йорк, Дир. О. Микитюк

616. Бог ся расказав — (Нижанківський) — Хор "Сурма" — Нью-Йорк, Дир. І. Недільський

617. Новий радість світу — Жіночий Хор "Воля", — Нью-Йорк, Дир. І. Недільський

618. Нова радість стала — Міш. Хор "Воля" — Рачестер, Дир. К. Цепеня

619. На небі з'явився — Жіночий Хор "Воля" — Нью-Йорк, Дир. І. Недільський

620. Не плач Радіе — (Метрополітський Хор — Варшава, вик. Хор "Думка" — Нью-Йорк, Дир. О. Микитюк; Солло: Баритон О. Степура

619. Нова радість стала — (Дмитро Котко) вик. Хор "Думка" — Нью-Йорк, Дир. О. Микитюк

2. На Йорданській Річці — Капеля Бандуристів

82. Шедриха (ціна 75¢)

119. Нині Адам, український церковний хор

На складі багато-багато нових, гарних танцювальних платівок.

Платівки висілаємо до всіх країн. ЖАДАЙТЕ ПОВНОГО КАТАЛОГА — БЕЗПЛАТНО! Посилку з платівками одержите через фірму "АРКА".

Замовлення надсилайте: "СВОБОДА", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Звичайні місячні збори членів Б-на св. Юрія, 239 Відд., відбулися в суботу, 21-го грудня (в третю суботу місяця), в домі Укр. Амер. Горожан — при 847 N. Franklin St., від год. 5-01 до 7-01 веч. Просимо всіх членів, з уваги на річне замищення рахунків, вивіряти належні вкладки до УНС. — Д-р В. Галан, предс.; М. Ковальчук, секр.

ВЕСТ ІСТОН, Па. — Відд. 438, ім. С. Коновальця, повідомляє членів, що Річні збори відбулися в неділю, 22-го грудня, о год. 2-й по пол. Проситися членів, хоч раз на рік прибути на збори. — І. Савчук, пред.; С. Терлецький юнйор, кас.; С. Терлецький, секр.

Патерсон, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 64, відбулися в суботу, 21-го грудня 1957 р., о год. 7:30 веч. у Вільського. Просимо вивіряти свої вкладки. — І. Вурний, секр.

Клівленд, О. — Т-во "Запорозька Січ", Відд. 251, матиме Річні збори в неділю, 22-го грудня 1957 р., зараз по співній Службі Вокій, в церковній залі — 2280 W. 7th St. Просимо всіх членів прибути, маємо важливі справи до пологодження і буде вибір Управління на 1958 рік. — В. Козир, предс.; Д. Шмагала, секр.

Патерсон, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 64, відбулися в суботу, 21-го грудня 1957 р., о год. 7:30 веч. у Вільського. Просимо вивіряти свої вкладки. — І. Вурний, секр.

ХОР! НЕ ТРАТЬТЕ НАДІ

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ!

ЗАЖИЙТЕ ПЕ СЬГОДНІ ЗІЛІЯ Д-РА Н. МІЛЛЕРА, а вже завтра почувтеся ліше.

Зілля це не вариться, а вживається його в природнім виді, так, як є у паці. Тим то воно так помічно й корисне.

Всі, хто хворіє на надугу, пилука, як кляса плука, гази, запір, нестримність, відбивання, завороти голови, біль у кривах, короткий відділ, жіночі недомогання, гемороїди, ревматичні болі, цукристі й інші недомогання, повинні ще сьогодні зажити зілля Д-ра Міллера, п. в.

"J. M. L. Herb Compound #6" а вже завтра почувтеся краще.

Зілля не повинно знаходитися, як перша поміч у кожній хаті.

Ціна одної паки, wraz з поштовою пересилкою \$ 6.85. Якщо бажаєте зробити своєму приятелю подарунок, тоді паки зілля \$ 10.00 з пересилкою.

Пашіть зараз, долучуючи чек або Money Order, на адресу:

THE MILLER CO., Inc. Dpt. 41, 790 Broad Street Newark, N. J.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

М. Рева, секр.

PARKA Company

48 E. 7th St. New York City
Телеф.: GR 3-3550